

## Záruka Hansa (platná 1.1.2012 v Evropě)

Všechny baterie a příslušenství Oras jsou zkonstruovány a vyrobeny podle norem EN a bezvadně fungování je zaručeno na základě příslušných podmínek stanovených v normě EN. Dovolujeme si vás požádat, abyste si přečetli, dodržovali a uchovávali pokyny příložené k výrobku.

**Záruka na dva (2) roky** platí na vady provedení a materiálů v souladu s místním zákonem o ochraně spotřebitelů, a to na dva (2) roky ode dne zakoupení, nebo pokud není k dispozici doklad o nákupu (strženka), dva (2) roky od roku a měsíce uvedeného na výrobním razítku.

**Omezená záruka na pět (5) let** na funkční díly používané v soukromých domácnostech: kartuše jednopákové směšovací baterie, termoelement u termostatické baterie, magnetický ventil a čidlo (senzor) u elektronických baterií. Záruka pokrývá výrobní vady a vady materiálů, nikoli však další výdaje spojené s opravou. Oras si vyhrazuje právo prošetřit daný případ.

**Záruka dostupnosti na deset (10) let** na funkční díly a náhradní díly všech výrobků Oras vyrobených po 1.1.2012.

### Omezení záruky

Tyto záruční podmínky platí pouze na vodovodní baterie a příslušenství Hansa vybavené originálními díly Hansa a udržované a používané v souladu s návodem k použití a údržbě. Při instalaci baterií a vodovodních armatur a při jejich plánování musí být dodržována ustanovení místních úřadů a zákonů.

Záruka Hansa neplatí na vady způsobené nesprávnou montáží, nesprávnou instalací, nesprávným čištěním, nesprávným používáním, zanedbáváním oprav, zanedbáváním servisu nebo nečistotami ve vodě. Záruka neplatí na napájecí zdroje (monodálky) u elektronických baterií.

Záruka neomezuje zákonná práva spotřebitele vyplývající z platného a závazného národního zákona na ochranu spotřebitelů.

Tyto podmínky byly sepsány na základě zákonů Finska a těmito zákony se řídí a musí být vykládány v souladu s nimi. Další informace o záruce: warranty.hansa.com

### Oznamování vad

Záruka platí pouze na vady, které budou oznámeny společností Hansa nebo distributorovi či prodejci případně servisnímu partnerovi Hansa v přiměřené lhůtě (obvykle do 14 dnů) od zjištění vady. Postup opravy bude ujednáán se společností Hansa nebo jejím zástupcem.

## Recyklace materiálů

Hlavním materiálem použitým při výrobě baterií je mosaz, která je recyklovatelná. Nejlepším způsobem likvidace zastaralých výrobků po skončení jejich životnosti je jejich zaslání na pracoviště pro recyklaci kovů. Veškeré plasty použité v bateriích Hansa jsou termoplasty, které jsou recyklovatelné. Veškeré obalové materiály používané společností Hansa jsou vhodné k recyklaci.

Napájecí zdroje (monodálky) a elektronické díly nesmí být recyklovány společně s běžným odpadem, nýbrž musí být vyříděny a doručeny do zvláštních sběrů.

Povinnost informovat v souladu s nařízením REACH: Hlavní části sanitárních armatur Hansa obsahují v mosazných součástech více než 0,1% olova. Výrobky s odlišnými hodnotami jsou speciálně označeny.

## Instalace

Abychom zajistili co nejlepší funkčnost, doporučujeme naše výrobky instalovat profesionální montérem. V případě reklamací se nejprve obraťte na svého technika.

- Potrubí musí být před instalací baterie nebo ventilu pečlivě vypláchnuto a vybaveno dostatečným množstvím kalových přepážek.
- Musí být dodržán správný postup instalace a zařízení musí být seřízeno tak, aby splňovalo podmínky používání.
- Elektrické připojení elektronických baterií napájených ze sítě smí být provedeno pouze kvalifikovaným elektrikářem.
- Servis a seřízení může provést rovněž dostatečně kvalifikovaný odborník, např. osoba, která absolvovala program Electra Training School.

Elektronické baterie splňují požadavky směrnice EMC 2004/108/ES.

Pro krytí dle normy EN 1717 a pro údržbu v souladu s normou EN 806-5.

## Čištění

Baterii čistíte houbičkou nebo měkkým hadříkem navlhčeným v roztoku čisticího prostředku. Nepoužívejte sprej! Baterii opláchněte velkým množstvím obyčejné vlažné vody. Nakonec baterii otřete dosucha.

- Vnější povrchy čistěte neutrálním nebo mírně alkalickým (pH 6-9) tekutým čisticím prostředkem, například mýdlovým roztokem nebo tekutým prostředkem na mytí nádobí (nikoli práškem na nádobí). Vždy dodržujte pokyny výrobce čisticího prostředku a předpisy pro dávkování. Organická rozpouštědla, korozivní a nebo drsné prostředky nebo pomůcky není dovoleno používat.
- Pozor! Chromování není odolné proti kyselině fosforečné a sloučeninám chlóru. (Totéž platí pro všechny plastové díly sprchových armatur).
- Nečistěte baterii vysokotlakým čističem.
- Perlátor: Vyjměte perlátor, omyjte vodou nebo vyměňte za nový.

## Provozní podmínky

### Nebezpečí zamrznutí

Baterie nebo jiné vodovodní armatury nainstalované na místě, kde by mohla voda ponechaná uvnitř zamrznout (např. v zimě v nevytápěných prázdninových zařízeních), je nutno vyprázdnit nebo uskladnit v chladném období na vytápěném místě. Proti poškození zamrznutím je třeba přijmout například tato preventivní opatření:

**Jednopákové baterie:** Vymontujte kartuši. Z těla baterie

**Automatické baterie:** Vymontujte termostatickou kartuši a vypusťte vodu z baterie

**Dvoupákové baterie:** Vymontujte ovládací ventily „vršky“ z těla baterie

**Elektronické baterie:** Vymontujte elektromagnetický (pilot)ventil

Preventivní opatření je třeba přijmout i pro přepravu použité baterie při teplotách pod nulu.

### Maximální teplota

Baterie a příslušenství nejsou vhodné pro používání v horkém prostředí, max. +65°C. Stejně omezení teploty platí i pro čištění.

### Příslušenství třetích stran

K baterii nepřipojujte žádný spotřebič vybavený uzavíracím zařízením, např. vysokotlakou / lahvovou myčku nebo zahradní hadici s uzavíracím zařízením (např. namísto perlátoru).

Při používání ruční sprchy Bidetta s uzavíracím ventilem je třeba použít konstrukci ejektoru.

Ventil myčky je třeba po každém použití uzavřít. Pokud není možné připojit myčku k baterii, musí být připojovací trubka (G1/2) na baterii zaslepena zátkou s těsněním.

## Záruka Hansa (platná 1. 1. 2012 v Európe)

Všetky batérie a príslušenstvo Hansa sú skonštruované a vyrobené podľa noriem EN a bezchybné fungovanie je zaručené na základe príslušných podmienok stanovených v norme EN. Dovoľujeme si vás požiadať, aby ste si prečítali, dodržiavali a uchovávali pokyny priložené k výrobku.

**Záruka na dva (2) roky** platí na chyby vyhotovenia a materiálu v súlade s miestnym zákonom o ochrane spotrebiteľov, a to na dva (2) roky odo dňa kúpy, alebo ak nie je k dispozícii doklad o nákupe (potvrdenka), dva (2) roky od roku a mesiaca uvedeného na výrobné pečiatke.

**Obmedzená záruka na päť (5) rokov** na funkčné diely používané v súkromných domácnostiach: kartuša jednopákovkej zmiešavacej batérie, termostat termostatickej batérie, magnetický ventil a senzor v elektronických batériách. Záruka platí na chyby materiálu alebo vyhotovenia, nie však na ďalšie výdavky spojené s opravou. Hansa si vyhradzuje právo prešetriť daný prípad.

**Záruka dostupnosti na desať (10) rokov** na funkčné diely a náhradné diely všetkých výrobkov Hansa vyrobených po 1. 1. 2012.

### Obmedzenie záruky

Tieto záručné podmienky platia iba na batérie a príslušenstvo Hansa vybavené originálnymi dielmi Hansa a udržiavané a používané v súlade s návodom na použitie a údržbu. Pri inštalácii batérií a vodovodných armatúr a pri jej plánovaní sa musia dodržiavať ustanovenia miestnych úradov a zákonov.

Záruka Hansa neplatí na chyby spôsobené nesprávnou montážou, nesprávnou inštaláciou, nesprávnym čistením, nesprávnym používaním, zanedbávaním opráv, zanedbávaním servisu alebo nečistotami vo vode. Záruka neplatí na monočlánky v elektronických batériách.

Záruka neobmedzuje zákonné práva spotrebiteľa vyplývajúce z platného a záväzného národného zákona na ochranu spotrebiteľov.

Tieto podmienky boli spísané na základe zákonov Fínska a týmito zákonmi sa riadia a musia byť vykladané v súlade s nimi. Ďalšie informácie o záruke: warranty.hansa.com

### Oznamovanie chýb

Záruka platí iba na chyby, ktoré budú oznámené spoločnosti Hansa alebo distribútorovi či predajcovi, prípadne servisnému partnerovi v primeranej lehote (obvykle do 14 dní) od zistenia chyby. Postup opravy bude dohodnutý so spoločnosťou Hansa alebo jej zástupcom.

### Recyklácia materiálu

Hlavným materiálom použitým pri výrobe batérií je mosadz, ktorá je recyklovateľná. Najlepším spôsobom likvidácie zastaraných výrobkov po skončení ich životnosti je ich zaslanie na pracovisko na recykláciu kovov. Všetky plasty použité v batériách Hansa sú termoplasty, ktoré sú recyklovateľné. Všetky obalové materiály používané spoločnosťou Hansa sú vhodné na recykláciu.

Napájacie zdroje, monočlánky a elektronické diely sa nesmú recyklovať spoločne s bežným odpadom, ale musia byť vytriedené a doručené do zvláštnych zberní.

Povinnosť informovať v súlade s nariadením v mosadzných REACH: Hlavné mosadzné časti armatúr Hansa obsahujú viac než 0,1% olova. Výrobky s odlišnými hodnotami sú špeciálne označené.

## Inštalácia

Aby sme zabezpečili čo najlepšiu funkčnosť, odporúčame, aby naše výrobky inštaloval profesionálny inštalatér. V prípade sťažností sa najprv obráťte na svojho inštalatéra.

- Potrubie je nutné pred inštaláciou batérie alebo ventilu dôkladne vypláchnuť a vybiť dostatočným množstvom kalových priehradiek.
- Musí byť dodržaný správny postup inštalácie a zariadenie musí byť nastavené tak, aby spĺňalo podmienky používania.
- Elektrické pripojenie elektronických batérií napájaných zo siete smie byť realizované iba kvalifikovaným elektrikárom.
- Servis a nastavenie môže vykonať tiež iba dostatočne kvalifikovaný odborník, napr. osoba, ktorá absolvovala program Electra Training School.

Elektronické batérie spĺňajú požiadavky smernice EMC 2004/108/EC.

Pre krytie podľa normy EN 1717 a pre údržbu v súlade s normou EN 806-5.

## Čistenie

Batériu čistite hubkou alebo mäkkou handričkou navlhčenou v roztoku čistiaceho prostriedku. Nepoužívajte sprej! Batériu opláchnite veľkým množstvom obvyčajnej vlažnej vody. Nakoniec batériu utrite dosucha.

- Vonkajšie povrchy čistite neutrálnym alebo mierne alkalickým (pH 6 – 9) tekutým čistiacim prostriedkom, napríklad mydlovým roztokom alebo tekutým prostriedkom na umývanie riadu (nie práškom na riad). Vždy dodržujte pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku a predpisy pre dávkovanie. Organické rozpúšťadlá, korozívne alebo drsné prostriedky alebo pomôcky nie je dovolené používať.
- Pozor! Chromovanie nie je odolné proti kyseline fosforečnej a zlúčeninám chlóru. (To isté platí pre všetky plastové diely spracovaných armatúr).
- Nečistite batériu vysokotlakovým čističom.
- Perlátor: Vyberte perlátor, umyte vodou alebo vymeňte za nový.

## Prevádzkové podmienky

### Nebezpečenstvo zamrznutia

Batérie alebo iné vodovodné armatúry nainštalované na mieste, kde by mohla voda ponechaná vnútri zamrznúť (napr. v zime v nevykurovaných prázdninových zariadeniach), je nutné vyprázdiť alebo uskladniť v chladnom období na vykurovanom mieste. Proti poškodeniu zamrznutím treba prijať napríklad tieto preventívne opatrenia:

**Jednopákové batérie:** Odmontujte kartušu z tela batérie

**Automatické batérie:** Odmontujte termostatickú kartušu a vyprázdnite z batérie vodu

**Dvoj pákové batérie:** Odmontujte ovládacie ventily z tela batérie

**Elektronické batérie:** Odmontujte elektromagnetický pilot ventil

Preventívne opatrenia treba prijať aj prepravu použitej batérie pri teplotách pod nulou.

### Maximálna teplota

Batérie a príslušenstvo nie sú vhodné na používanie v horúcom prostredí, max. +65 °C. Rovnaké obmedzenie teploty platí aj pre čistenie.

### Príslušenstvo tretích strán

K batérii nepripájajte žiadny spotrebič vybavený uzatváracím zariadením, napr. vysokotlakovú/ľafšovú umývačku alebo záhradnú hadicu s uzatváracím zariadením (napr. namiesto perlátoru).

Pri používaní ručnej sprchy Bidetta s uzatváracím ventilom treba použiť konštrukciu ejektora.

Ventil umývačky treba po každom použití uzavrieť. Ak nie je možné pripojiť umývačku k batérii, je nutné upchať spojovaciu rúru (G1/2).

## Austria

HANSA Austria GmbH  
Rottfeld 7  
A-5013 SALZBURG  
Tel. +43 662 4331000  
Fax +43 662 43310020  
office@hansa.at

## Belgium

Hansa Armaturen Belgium N.V.  
Steenweg 3 . 405  
B-3540 HERK-DE-STAD  
Tel. +32 13 353 610  
Fax +32 013 664 686  
info@hansa-belgium.be

## Czech Republic

Hansa Cesko, s.r.o.  
Mladoboleslavská 968  
CZ-190 17 PRAHA 9, Kbely  
Tel. +420 286 854 892  
Fax +420 222 244 505  
hansa.cesko@hansa.com

Obchodné zastúpenie pre  
Slovenskú republiku  
Mob.: + 421 903 535 771

## Denmark

ORAS ARMATUR A/S  
Strevelinsvej 12  
DK-7000 FREDERICIA  
Tel. +45 75 95 74 33  
Fax +45 75 95 80 27  
info.denmark@oras.com

## Estonia

Oras Oy  
Sõpruse pst.151  
EE-13417 TALLINN  
Tel. +372 6 210 400  
Fax +372 6 210 409  
info.estonia@oras.com

## France

Hansa France S.A.R.L.  
1D, rue des Frères Lumière  
F-67201 ECKBOLSHEIM  
Tel. +33 3 88 78 88 00  
Fax +33 3 88 76 55 32  
info@hansa.fr

## Germany

Hansa Armaturen GmbH  
Sigmaringer Straße 107  
D-70567 STUTTGART  
Tel. +49 711 1614 0  
info@hansa.de

## Italy

Hansa Italiana Srl  
via Maria Gaetana Agnesi, 37/39  
I-37014 CASTELNUOVO DEL GARDA (VR)  
Tel. +39 45 7575333  
Fax: +39 0 45 7571258  
hansaitaliana@hansa.it

## Latvia

Oras Oy Representative Office  
Ganību dambis 7a,  
LV-1045 RĪGA  
Tel. +371 2 92 1 8090  
info.latvija@oras.com

## Lithuania

Oras Ltd. Representative Office  
Ukmergės st. 280  
LT-06115 VILNIUS  
Tel. +370 5 233 8897  
Tel. +370 699 52 990  
Tel. +370 630 80 208  
info.lithuania@oras.com

## Netherlands

Hansa Nederland B.V.  
Watergoorweg 77  
NL-3861 MA NIJCKERK  
Tel. +31 33 2463463  
Fax +31 33 2463431  
info@hansa-nederland.nl

## Norway

ORAS ARMATUR AS  
Smeltedigelen 1  
N-0195 OSLO  
Tel. +47 74 85 41 10  
Fax +47 74 85 79 10  
info.norway@oras.com

## Poland

ORAS Olesno Sp. z o. o.  
ul. Leśna 2  
PL-46-300 OLESNO  
Tel. +48 34 350 9200  
info.poland@oras.com

## Russia

ООО "ОРАС РУС"  
в Санкт-Петербурге:  
191025, Санкт-Петербург  
Ул. Маяковского, д. 35 литера А.  
Офис 307  
Факс: (812) 346 79 87

## Spain

Hansa España S.A.U.  
Ronda Maiols, 1 Edificio BMC, Local 347  
E-08192 Sant Quirze del Vallés,  
BARCELONA  
Tel. +34 93 6374460  
Fax +34 93 6374568  
info@hansa.es

## Sweden

Oras Sverige AB  
Svetsarvägen 10B  
S-171 41 SOLNA  
Tel. +46 8 518 198 40  
info.sweden@oras.com

## Ukraine

Oras Representative office  
Solomyanska sq. 2, office 706A  
UA-03035 KYIV  
Tel. +38 (044) 469 5817  
+38 (044) 240 6219  
+38 (095) 286 1010  
info.ukraine@oras.com

orasgroup



ORAS Ltd.  
Isometsäntie 2, P.O. Box 40  
FI-26101 Rauma, Finland  
Tel. +358 2 83 161  
Fax +358 2 831 6200  
info.finland@oras.com

Oras Group is a powerful European provider of sanitary fittings: the market leader in the Nordics and a leading company in Continental Europe. The company's mission is to make the use of water easy and sustainable and its vision is to become the European leader of advanced sanitary fittings. Oras Group has two strong brands: Oras and Hansa.

The Group's head office is located in Rauma, Finland, and the Group has three manufacturing sites: Kralovice (Czech Republic), Olesno (Poland) and Rauma (Finland). Oras Group employs approximately 1,200 people in twenty countries. Oras Group is owned by Oras Invest, a family company and an industrial owner.

ORAS Ltd.  
Isometsäntie 2, P.O. Box 40  
FI-26101 Rauma  
Tel. +358 2 83 161  
Fax +358 2 831 6300  
info.finland@oras.com  
www.oras.com

HANSA Armaturen GmbH  
P. O. BOX 81 02 40  
D-70519 Stuttgart  
Sigmaringer Strasse 107  
D-70567 Stuttgart  
Tel.+49 711 16 14 0  
Fax+49 711 16 14 368  
info@hansa.de  
www.hansa.com

orasgroup

